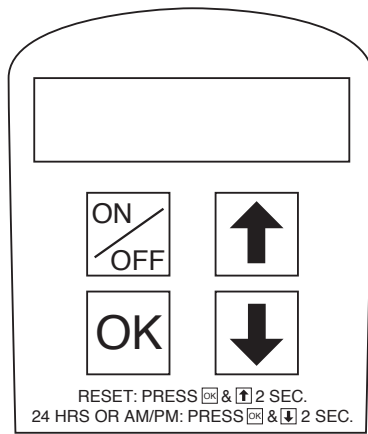


FOUR PROGRAM ELECTRONIC TIMER

GENERAL INFORMATION



ON/OFF –Turns the display on and is used for manual on and off.

The display will power down if no keys are pressed within 2 minutes.

BATTERY INSTALLATION

To install batteries, remove battery box by loosening plastic screw on the bottom of the timer. Install 4 AA alkaline batteries as illustrated inside the battery box.

BATTERY REPLACEMENT

“Low Battery” will flash when the batteries are low. The valve will automatically turn to the closed position. The unit must be reprogrammed after new batteries are installed. For most users, a set of batteries will last 3 to 6 months depending on how frequently the valve is opened and closed.

DETACHABLE ELECTRONICS

The electronics portion of the timer can be removed from the valve section for easier programming. Press the gray buttons on each side of the timer body to release the electronics. After programming, slide the electronics back over the valve until the gray buttons snap back into place. The valve can be opened and used as a manual valve while the electronics are detached.

QUICK START

Programming the timer is quick and easy. Just answer the questions flashing on the screen. Press “OK” to start programming. Use “Arrow” keys to review functions to set and “OK” to select that function. Then as they flash, use the “Arrow” keys to set hours, minutes, am/pm, or day and “OK” to accept that setting.

DETAILED SET UP

Time and Day

- Press “OK” to start programming.
- The first line flashing will be “Set Time & Day.” Press “OK” to set. To choose a different item to set press arrows.
- “Hours” will flash. Set with arrow keys and press “OK.”
- “Minutes” will flash next. Set with arrow keys and press “OK.”
- “A” for a.m. or “P” for p.m. will flash. Set with arrow keys and press “OK.”
- Day of week flashes. Set with arrow keys and press “OK.”

Watering Time

- With “Set Program 1” flashing, press “OK.”
- Screen will say “SET START TIME 1” and hour will flash.
- Use up and down arrow keys to set the hour, then press “OK.”
- Minutes will flash next. Set with arrow keys and press “OK.”
- “A” for a.m. or “P” for p.m. will flash. Set with arrow keys and press “OK.”
- “END TIME 1” will flash next. Press “OK” to set.
- To “SET END TIME” follow the steps used to “SET START TIME.”

Watering Days

- Choose either “DAYS TO WATER” or arrow down to select “SET SKIP DAYS.” (See “Skip Day” below if bypassing “Days to Water.”)
- If “DAYS TO WATER” is selected “Water on Sunday” with “Yes” flashing is shown. Press “OK” or arrow down for “No.”
- Repeat for all days of the week, using arrow keys to set “Yes” or “No” selection and “OK” for each day.
- After Saturday is complete, “SET SKIP DAYS” will flash. If “Skip Days” are not desired, press arrow down to “FINISHED PGM” and press “OK.”

Skip Days

- If “SET SKIP DAYS” is desired, press “OK.”
- Use arrow keys to choose “Yes” or “No” to “water every 2nd day” and press “OK.”

- Choose “Yes” or “No” to “water every 3rd day” and press “OK.”
- “FINISHED PGM” will flash. Press “OK.”

Watering More Than 1 Time Per Day – Up to 4 Times Available

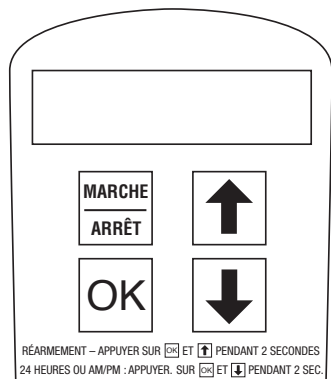
- “Set Program 2” will flash. Press “OK.”
 - “SET START TIME” will flash. Follow the steps used for Program 1.
- If not setting Programs 2, 3 or 4, use arrow keys to move to “Review Programs” or “FINISHED.”

Review

- With “Review Program” flashing, press “OK.”
- To review Program 1, press arrow key down.
- Screen will show letters for each day of the week and “Y” for yes or “N” for no for each day.
- To the right it will show start time on top and stop time on bottom.
- Press arrow keys to review Programs 1, 2, 3 and 4.
- After Program 4, “Review Done” flashes. Press “OK” to exit this section.
- “FINISHED” will flash. Press “OK” if finished or use arrows to go back and select more settings. If “OK” is selected, the timer accepts programs set and screen will return to current time and day.

MINUTERIE ÉLECTRONIQUE À QUATRE PROGRAMMES

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX



MARCHE / ARRÊT Met l’affichage en marche et est utilisé pour la mise en marche et l’arrêt manuel.

L’affichage s’éteint si on n’appuie sur aucune touche pendant 2 minutes.

INSTALLATION DES PILES

Pour installer les piles, desserrer la vis en plastique au dessous de la minuterie et enlever le boîtier des piles. Installer 4 piles alcalines AA, comme indiqué à l’intérieur du boîtier des piles.

REPLACEMENT DES PILES

«-Low battery-» (Piles usées) clignote quand les piles sont usées. La vanne est mise automatiquement à la position fermée. Il faut reprogrammer l’appareil après avoir installé des piles neuves. Pour la plupart des utilisateurs, un jeu de batteries dure de 3 à 6 mois, en fonction de la fréquence d’ouverture et de fermeture de la vanne.

SYSTÈME ÉLECTRONIQUE DÉTACHABLE

Il est possible de séparer la portion électronique de la minuterie pour faciliter la programmation. Appuyer sur les boutons gris de chaque côté du corps de la minuterie pour libérer le système électronique. Après la programmation, glisser le système électronique sur la vanne jusqu’à ce que les boutons gris cliquent en place. Il est possible d’ouvrir la vanne et de l’utiliser manuellement quand le système électronique est détaché.

MISE EN MARCHÉ RAPIDE

La programmation de la minuterie est rapide et facile. Il suffit de répondre à quelques questions clignotant sur l’écran. Appuyer sur OK pour lancer la programmation. Utiliser les touches de flèches pour étudier les fonctions à régler et la touche OK pour sélectionner cette fonction. Ensuite, alors qu’elles clignotent, utiliser les touches de flèches pour régler l’heure, les minutes, matin ou soir, ou le jour et appuyer sur OK pour accepter ces valeurs.

PROGRAMMATION DÉTAILLÉE

Heure et jour

- Appuyer sur OK pour lancer la programmation.
- «-Set Time & Day-» (Réglage de l’heure et du jour) est la première ligne qui clignote. Appuyer sur OK pour régler. Appuyer sur les flèches pour sélectionner un article à régler.
- «-Hours-» (Heures) clignote. Régler l’heure avec les flèches et appuyer sur OK.
- «-Minutes-» clignote ensuite. Régler avec les flèches et appuyer sur OK.
- «-A-» pour am (matin) ou «-P-» pour pm (après-midi) clignote. Régler avec les flèches et appuyer sur OK.
- Le jour de la semaine clignote. Régler avec les flèches et appuyer sur OK

Heure d’arrosage

- Quand «-Set Program 1-» (Programme 1) clignote, appuyer sur OK.
- L’écran montre «-SET START TIME 1-» (RÉGLAGE DE L’HEURE DE DÉBUT DE PÉRIODE 1) et l’heure clignote.
- Utiliser les flèches vers le haut et le bas pour régler l’heure et appuyer sur OK.
- Les minutes clignotent ensuite. Régler avec les flèches et appuyer sur OK.
- «-A-» pour matin ou «-P-» pour après-midi clignote. Régler avec les flèches et appuyer sur OK.
- «-END TIME 1-» (FIN DE PÉRIODE 1) clignote ensuite. Appuyer sur OK pour régler.
- Pour régler «-SET END TIME” (FIN DE PÉRIODE), suivre la procédure utilisée pour le réglage de l’heure de début (SET START TIME).

Jours d’arrosage

- Sélectionner «-DAYS TO WATER-» (JOURS D’ARROSAGE) ou descendre pour sélectionner «-SET SKIP DAYS-» (JOURS À IGNORER). (Consulter Jours à ignorer plus bas, si un jour d’arrosage est éliminé.)
- Si «-DAYS TO WATER-» (JOURS D’ARROSAGE) est sélectionné, «-Water on Sunday-» (arroser le dimanche) et Yes (Oui) clignote. Appuyer sur OK ou la flèche vers le bas pour Non.

- Répéter pour chaque jour de la semaine, en utilisant les flèches pour sélectionner «-Yes-» or «-No-» (Oui ou Non) et appuyer sur OK pour chaque jour.
- Après avoir terminé le samedi, «-SET SKIP DAYS-» (SÉLECTION DES JOURS À IGNORER) clignote. S’il n’est pas nécessaire d’ignorer des jours, appuyer sur la flèche vers le bas pour afficher «-FINISHED PGM-» (FIN DE PROGRAMMATION) et appuyer sur OK.

Jours à ignorer

- Si «-SET SKIP DAYS-» (SÉLECTION DES JOURS À IGNORER) est désiré, appuyer sur OK.
- Utiliser les flèches pour sélectionner «-Yes-» ou «-No-» (Oui ou Non) pour arroser tous les deux jours et appuyer sur OK.
- Sélectionner «-Yes-» or «-No-» (Oui ou Non) pour arroser tous les 3 jours et appuyer sur OK.
- «-FINISHED PGM-» (FIN DE PROGRAMMATION) clignote. Appuyer sur OK.

Arrosage plus d’une fois par jour – Jusque 4 fois est possible.

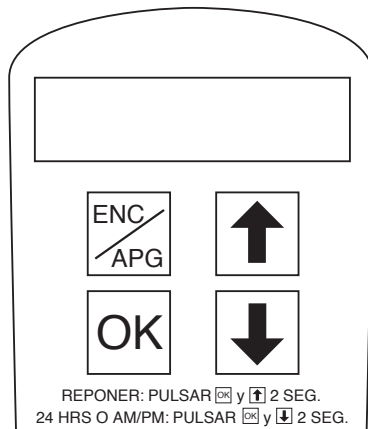
- «-Set Program 2-» (Établir programme 2) clignote. Appuyer sur OK.
 - «-SET START TIME-» (ÉTABLIR HEURE DE DÉBUT) clignote. Suivre la procédure utilisée pour le programme 1.
- Si aucun des programmes 2, 3 ou 4 n’est désiré, utiliser les flèches pour aller à «-Review Programs-» (Examen du programme) ou «-FINISHED-» (FINI).

Examen

- Quand «-Review Program-» (Examen du programme) clignote, appuyer sur OK.
- Pour examiner le programme 1, appuyer sur la flèche descendante.
- L’écran montre les lettres pour chaque jour de la semaine et Y pour oui (yes) ou N pour non (no), pour chaque jour.
- À droite, l’heure de début est affichée en haut et l’heure de fin en bas.
- Appuyer sur les flèches pour examiner les programmes 1, 2, 3 et 4.
- Après le programme 4, «-Review done-» (Examen terminé) clignote. Appuyer sur OK pour sortir de cette section.
- «-FINISHED-» (FINI) clignote. Appuyer sur OK si terminé ou utiliser les flèches pour retourner et sélectionner des paramètres. Si OK est sélectionné, la minuterie accepte les programmes et l’écran retourne à l’affichage de l’heure actuelle et du jour.

CRON METRO ELECTRÓNICO CON CUATRO PROGRAMAS

INFORMACIÓN GENERAL



ENC/APG Enciende la pantalla y se usa para encender y apagar manualmente la unidad.

La pantalla se apagará si no se pulsa ninguna tecla durante 2 minutos.

INSTALACIÓN DE LAS PILAS

Para instalar las pilas, afloje el tornillo de plástico que está en la parte inferior del cronómetro y saque la caja para pilas. Instale 4 pilas alcalinas AA tal como se indica dentro de la caja.

RECAMBIO DE PILAS

“Low Battery” (Pila baja) parpadeará cuando las pilas tengan poca carga y la válvula se cerrará automáticamente. La unidad se debe reprogramar después de instalar pilas nuevas. Un juego de pilas durará de 3 a 6 meses bajo condiciones de uso normales, dependiendo de la frecuencia con que se abre y cierra la válvula.

COMPONENTES ELECTRÓNICOS DESPRENDIBLES

La sección del cronómetro que contiene los componentes electrónicos se puede separar de la válvula a fin de facilitar la programación. Presione los botones grises que están a cada lado del cuerpo del cronómetro para separar los componentes electrónicos. Al concluir la programación, deslice los componentes electrónicos sobre la válvula hasta que los botones

grises vuelvan a su posición normal. La válvula se puede abrir y usar como una válvula manual cuando se retiren los componentes electrónicos.

INSTRUCCIONES ABREVIADAS

El cronómetro se programa rápida y fácilmente. Basta responder las preguntas que aparecen en la pantalla. Pulse “OK” para iniciar la programación. Use las teclas con flechas para definir las funciones que va a programar y “OK” para seleccionar la función. Mientras parpadeen, use las teclas con flechas para programar las horas, los minutos, a.m./p.m. o el día y “OK” para aceptar la programación.

PROGRAMACIÓN DETALLADA

Hora y día

- Pulse “OK” para iniciar la programación.
- La primera línea que parpadeará será “Set Time & Day” (Programar fecha y día). Pulse “OK” para aceptar. Pulse las flechas para elegir un nuevo elemento para programar.
- “Hours” (Horas) parpadeará. Programe la hora con las teclas con flechas y pulse “OK”.
- “Minutes” (Minutos) parpadeará. Programe los minutos con las teclas con flechas y pulse “OK”.
- “A” para a.m. o “P” para p.m. parpadeará. Programe a.m. o p.m. con las teclas con flechas y pulse “OK”.
- El día de la semana parpadeará. Programe el día con las teclas con flechas y pulse “OK”.

Programación de las horas de riego

- Mientras parpadee “Set Program 1” (Definir programa 1), pulse “OK”.
- La pantalla presentará “SET START TIME 1” (HORA DE COMIENZO 1) y parpadeará la hora.
- Use las teclas con flechas para programar la hora y pulse “OK”.
- “Minutes” (Minutos) parpadeará. Programe los minutos con las teclas con flechas y pulse “OK”.
- “A” para a.m. o “P” para p.m. parpadeará. Programe a.m. o p.m. con las teclas con flechas y pulse “OK”.
- “END TIME 1” (HORA FINAL 1) parpadeará. Pulse “OK” para aceptar.
- Para programar “SET END TIME” (HORA FINAL) siga los mismos pasos para “SET START TIME” (HORA DE COMIENZO).

Días de riego

- Elija “DAYS TO WATER” (DÍAS DE RIEGO) o use la flecha descendente para seleccionar “SET SKIP DAYS” (DÍAS SIN RIEGO). (Vea abajo “Días sin riego” si no va a programar días de riego).
- Si selecciona “DAYS TO WATER” (DÍAS DE RIEGO) la

pantalla presentará “Water on Sunday” (Regar el domingo) y “Yes” (Sí). Pulse “OK” o use la flecha descendente para elegir “No.”

- Repita los pasos anteriores para programar todos los días de la semana, utilizando las teclas con flechas para definir “Yes” (Sí) o “No” y “OK” para aceptar.
- Después de programar el día sábado, la pantalla parpadeará “SET SKIP DAYS” (DÍAS SIN RIEGO). Si no desea programar días sin riego, pulse la tecla descendente hasta presentar “FINISHED PGM” (FIN DE PROGRAMACIÓN) y pulse “OK”.

Días sin riego

- Si no desea regar en ciertos días, cuando la pantalla presente “SET SKIP DAYS” (DÍAS SIN RIEGO), pulse “OK”.
- Elija “Yes” (Sí) o “No” con las teclas con flechas para seleccionar “water every 2nd day” (regar cada dos días) y pulse “OK”.
- Elija “Yes” (Sí) o “No” para seleccionar “water every 3rd day” (regar cada tres días) y pulse “OK”.
- La pantalla presentará “FINISHED PGM” (FIN DE PROGRAMACIÓN). Pulse “OK”.

Cómo regar más de una vez al día – hasta 4 veces

- “Set Program 2” (Definir programa 2) parpadeará. Pulse “OK”.
- La pantalla presentará “SET START TIME” (HORA DE COMIENZO). Siga los mismos pasos del Programa 1. Si no va a utilizar los programas 2, 3 ó 4, use las teclas con flechas para desplazarse hasta “Review Programs” (Comprobar programación) o “FINISHED” (FIN).

Comprobación

- Mientras parpadee “Review Program” (Comprobar programación), pulse “OK”.
- Pulse la flecha descendente para comprobar el Programa 1.
- La pantalla presentará las letras de cada día de la semana y “Y” para aceptar o “N” para no aceptar cada día.
- A la derecha se verá la hora de comienzo (arriba) y la hora final (abajo).
- Pulse las teclas con flechas para comprobar los programas 1, 2, 3 y 4.
- Una vez comprobado el Programa 4, la pantalla parpadeará “Review Done” (Fin de comprobación). Pulse “OK” para salir de esta sección.
- “FINISHED” (FIN) parpadeará. Pulse “OK” si ha terminado o las teclas con flechas para seleccionar otras funciones. Si selecciona “OK”, el cronómetro aceptará los programas y la pantalla presentará la hora y fecha actuales.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

QUESTION: It has rained so much that I don't need to water for a while. How do I disable the timer without losing my program?

ANSWER: Press and hold both arrows at the same to suspend the program. Press and hold the same two keys again to restart the program.

QUESTION: I want to turn the water on manually so I can wash my car. How do I do that?

ANSWER: Press the On/Off key once to activate screen, then again to open the valve. Set duration of manual on with arrow keys when hours and then minutes flash after pressing On/Off to open valve. When you no longer need water, press the key a third time to close the valve.

QUESTION: What would make some of the keys on the pad not work?

ANSWER: The batteries are not making contact. Take the batteries out and lightly scratch the silver contact points.

Replacement Policy: One Year Limited Warranty

If this Gilmour timer does not give the user complete satisfaction due to a defect in material or workmanship within one year of date of purchase, the manufacturer will at its option, repair or replace the product or component part free of charge. If this Gilmour timer is used for commercial purposes, this warranty coverage applies for only 90 days from the date of purchase. In no event shall the manufacturer be liable for any indirect, incidental or consequential damages from the sale or use of the product. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages so the above limitation or exclusion may not apply to you. For warranty service, please return the complete unit, transportation prepaid to:

**Gilmour Manufacturing Company
Customer Service Department
492 Drum Avenue
Somerset, PA 15501**

Should you have questions, contact Customer Service at 1-800-458-0107 between the hours of 8 a.m. and 4:30 p.m. EST, Monday thru Friday (PA residents 1-814-443-4802).

NOTE: Prior to freezing weather, please remove timer from the faucet. Drain all water and store inside with batteries removed.

FOIRE AUX QUESTIONS

QUESTION – Il a tellement plu que je n'ai pas besoin d'arroser pendant un certain temps. Comment est-il possible de désarmer la minuterie sans perdre mon programme?

RÉPONSE – Appuyez pendant quelques instants sur les deux flèches en même temps pour suspendre le programme. Appuyer de nouveau sur ces deux touches pour relancer le programme.

QUESTION – Je veux mettre l'eau en marche manuellement pour laver ma voiture. Comment faire cela?

RÉPONSE – Appuyer une fois sur la touche de marche et arrêt (On/Off) pour activer l'écran et une nouvelle fois pour ouvrir la vanne. Régler la durée de la marche manuelle avec les flèches quand l'heure, puis les minutes, clignotent après avoir appuyé sur la touche de marche et arrêt pour ouvrir la vanne.

QUESTION – Pourquoi certaines touches du clavier ne fonctionnent pas?

RÉPONSE – Les piles ne font pas contact. Sortir les piles et gratter légèrement les points de contact argentés.

Politique de remplacement – Garantie limitée d'un an

Si cette minuterie de Gilmour ne donne pas à l'utilisateur une satisfaction totale à cause d'un défaut de matière ou de fabrication dans l'année qui suit la date d'achat, le fabricant, à son choix, réparera ou remplacera gratuitement le produit ou la pièce. Si cette minuterie Gilmour est utilisée à des fins commerciales, la couverture de cette garantie est applicable pendant 90 jours à compter de la date d'achat. En aucun cas, le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages indirects ou secondaires résultant de la vente ou de l'utilisation du produit. Certaines provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages secondaires ou indirects, il est donc possible que la limitation ou l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas à un cas particulier. Pour obtenir satisfaction selon cette garantie, veuillez renvoyer l'appareil complet, port payé à:

**Gilmour Manufacturing Company
Customer Service Department
492 Drum Avenue
Somerset, PA 15501**

En cas de question, contacter le Service après-vente à 1-800-458-0107 entre 8 h 00 et 16 h 30, heure de l'est, du lundi au mardi (résidents de PA 1-814-443-4802).

REMARQUE – Avant l'arrivée du gel, enlever la minuterie du robinet. Vider l'eau et ranger à l'intérieur, après avoir enlevé les piles.

PREGUNTAS FRECUENTES

PREGUNTA: Ha llovido tanto que no va a ser necesario regar por un tiempo. ¿Cómo desactivo el cronómetro sin perder la programación?

RESPUESTA: Presione simultáneamente ambas flechas para suspender la programación. Vuelva a presionar simultáneamente ambas flechas para reiniciar la programación.

PREGUNTA: Deseo encender manualmente el agua para lavar mi automóvil. ¿Qué hago?

RESPUESTA: Pulse una vez la tecla Enc/Apg para activar la pantalla y pulse nuevamente para abrir la válvula. Programe la duración del encendido manual utilizando las teclas con flechas cuando parpadeen primero las horas y después los minutos, después de pulsar Enc/Apg para abrir la válvula.

PREGUNTA: ¿Por qué razón podrían dejar de funcionar algunas de las teclas?

RESPUESTA: Las pilas no hacen contacto. Saque las pilas y raspe ligeramente los puntos de contacto plateados.

Política de reemplazo: Garantía limitada de un año

Si el usuario de este producto Gilmour no estuviera completamente satisfecho debido a un defecto de materiales o mano de obra en el lapso de un año de la fecha de compra, el fabricante tendrá la opción de reparar o reemplazar el producto o el componente sin cargo alguno. Si este cronómetro Gilmour se utiliza para fines comerciales, está garantía tendrá una duración de 90 días desde la fecha de compra. En ningún caso será el fabricante responsable por ningún daño indirecto, incidental o emergente por la venta o el uso del producto. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o emergentes, por lo cual la limitación o exclusión anterior podría no aplicar a usted. Para solicitar servicio bajo la garantía, envíe la unidad completa, con el flete prepagado, a:

**Gilmour Manufacturing Company
Customer Service Department
492 Drum Avenue
Somerset, PA 15501 – EE.UU.**

Si tiene preguntas, comuníquese con el Servicio de atención al cliente al +1-800-458-0107 de 8 a.m. a 4:30 p.m., hora del este, lunes a viernes (los residentes de Pennsylvania pueden llamar al 1-814-443-4802).

NOTA: Si va a haber clima helado, retire el cronómetro del grifo. Drene toda el agua, saque las pilas y guárdelo adentro.